



MALTA

QORTI CIVILI

PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF

JOSEPH ZAMMIT MC KEON

Seduta tat-12 ta' Frar, 2015

Mandat Numru. 61/2015/1

Fl-atti tar-rikors ghall-hrug ta` Mandat ta` Inibizzjoni

Nru 61/2015 JZM fl-ismijiet :

Munqar Limited (Numru ta` Registrazzjoni C15819)

kontra

**Carmen Farrugia (ID 355758M), xebba, bint il-mejtin Joseph Farrugia u
Salvina Farrugia xebba Cutajar, imwielda u residenti z-Zurrieq**

Il-Qorti :

I. Preliminari

Ir-rikorreni pprezentat rikors għall-hrug ta' Mandat ta' Inibizzjoni ("il-Mandat") kontra l-intimata fit-13 ta' Jannar 2015. Mar-rikors kienu prezentati dokumenti.

Fit-13 ta' Jannar 2015, il-Qorti laqgħet it-talba tar-rikorreni provvizorjament, tat lill-intimata għaxart (10) ijiem zmien biex twiegeb bil-miktub, u appuntat ir-rikors għas-smigh għall-udjenza ta' nhar it-Tlieta, 29 ta' Jannar 2015, fl-10.00 a.m.

L-intimata kienet notifikata fit-13 ta' Jannar 2015 u pprezentat risposta bil-miktub fit-23 ta' Jannar 2015.

Ir-rikors kien trattat fl-udjenza tas-27 ta' Jannar 2015. Waqt l-udjenza sar verbal fis-sens illi l-partijiet qablu li d-dokumenti li tressqu bhala prova fil-procediment fl-ismijiet *Munqar Limited vs Joseph Farrugia et (Rikors Nru 55/2015 JZM)* li kien trattat dakinhar stess ikunu jghoddu bhala prova għall-fini ta' dan il-procediment.

Il-Qorti rat id-dokumenti.

Semgħet fl-udjenza fuq riferita lid-difensuri tal-partijiet jagħmlu s-sottomissjonijiet tagħhom.

Dakinhar ir-rikors thalla ghal provvediment “*in camera*”.

Dan huwa l-provvediment.

II. It-talba

Ir-rikorrenti talbet lill-Qorti sabiex tordna l-hrug ta' Mandat ta' Inibizzjoni sabiex izomm lill-intimata milli jbiegh, inehhi, jittrasferixxi jew jiddisponi *inter vivos* sew b'titolu oneruz jew gratuwitu xi propjeta' u b`mod partikolari :-

1) *id-dar numru disgha (9) fi Triq San Mark, iz-Zurrieq, inmkluz dik il-parti tal-fond li dari kienet tinmtuza bhala hanut tax-xorb u kienet m,aghrufa bhala “Joe`s Bar”, fi Triq il-Mithna, iz-Zurrieq ;*

2) *azzjoni wahda fis-socjeta` b`responsabilita` limitata bl-isem, “CJ Limited” bin-numru ta` registrazjoni C14495) ;*

3) *wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi mill-ghalqa fiz-Zurrieq, fil-kontrada ta` Bubaqra tal-kejl ta` cirka elfejn tlett mija u sittax punbt hamsa metri kwadri (2,316.05 m.k.) u konfinanti min-nofsinhar ma` spazju pubbliku, mill-grigal ma` beni ta` Guzeppi Farrugia jew aventi causa minnu, u mill-majjistral ma` beni tal-familja Fenech ;*

4) *wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi mar-razzett bla numru u bla isem fiz-Zurrieq fi Sqaq Franzina b`ghalqa annessa mieghu, u liema ghalqa fiha l-kejl ta` cirka elf tmien mija u disghin metri kwadri (1,890 m.k.) entrambi*

Kopja Informali ta' Sentenza

konfinanti mix-xlokk ma` sqaq, mill-majjistrat ma` beni tal-familja Sammut jew aventi causa minnhom u mil-lvant ma` beni ta` John Farrugia ;

5) *wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi ta` l-ghalqa fiz-Zurrieq maghrufa Tal-Qortin tal-kejl ta` cirka tlett mija u tlieta punt erbgħa metru kwadri (303.4 .m.k.) u konfinanti mit-tramentata ma` sqaq tar-raba` bla isem, mill-punent ma` beni ta` Mario Caruana jew aventi causa minnu, u mil-lvant ma` beni ta` Francesco Grixti jew aventi causa minnu.*

III. Ir-raguni tar-rikorrenti

Ir-rikorrenti talbet il-hrug tal-Mandat sabiex tikkawtela kreditu li tallega li għandha fl-ammont ta` €1,573,131.90 (ara Dok MS1).

Issostni li dan il-kreditu jirrappreżenta d-danni li garrbet minhabba li, kif irrizulta mis-sentenza tal-Qorti tal-Appell tat-28 ta` Frar 2014 fil-kawza fl-ismijiet *Munqar Limited vs Salvu Farrugia et*, kien hemm l-impossibilita` doluza jew kolpuza ta` l-intimata Carmen Farrugia u ta` hutu li jwettqu wegħda ta` bejgh skond konvenju tas-16 ta` Marzu 2002.

Skond sentenza tal-Qorti tal-appell tal-31 ta` Ottubru 2014 fl-ismijiet *Olive Gardens Investments Limited vs Salvu Farrugia et* irrizulta li l-intimata Carmen Farrugia u hutu qatt ma kienu sidien tal-propjeta` mertu tal-konvenju.

IV. Id-difiza tal-intimati

Sintetikament, il-kontestazzjoni tal-intimata hija r-rikorrenti diga` kisbet il-hrug kontra l-intimat u kontra hutu ta` Mandati ta` Sekwestru. Il-quantum tad-danni pretiz huwa eccessiv u mhux komputat. Il-pretensjoni tar-rikorrenti kontra l-intimata u kontra hutha hija ta` natura solidali ; jekk tghodd il-valur tal-beni tal-ahwa kollha, dan jaqbez bil-bosta l-kreditu pretiz. L-art fejn kull wiehed mill-ahwa Farrugia ghandu sehem indiviz wahedha taqbez il-quantum tal-kreditu pretiz, bla ma jkun hemm htiega li tkun milquta propjeta` ohra. Inoltre fl-2002 id-danni pretizi kienu Lm 50,000 ekwivalenti ghal €116,468 ; illum qed ikun pretiz quantum ferm oghla. Kwalsiasi azzjoni tar-rikorrenti kemm jekk *ex contractu* kemm jekk *ex delicto* hija preskritta tal-ewwel bid-dekors ta` hames snin skond l-Art 2156 tal-Kap 16 u t-tieni bid-dekors ta` sentejn skond l-Art 2153 tal-Kap 16. Meta r-rikorrenti ghamlet il-konvenju de quo ma kenitx in *buona fede*.

V. Mid-dokumenti esebiti

Mid-dokumenti prezentati fil-kors ta` dan il-procediment jirrizulta illi :-

1) L-intimata u s-sitt hutu kienu konvenuti fil-kawza fl-ismijiet *Munqar Limited vs Salvu Farrugia et (Citaz. Nru. 936/02 JA)* li istitwiet ir-rikorrenti. It-talba principali tar-rikorrenti kienet sabiex is-sebat ahwa Farrugia jigu ordnati jaddivjenu ghal kuntratt ta` bejgh ta` art skond konvenju tas-16 ta` Marzu 2002 (Dok A). Fil-konvenju, l-ahwa Farrugia obligaw ruhhom *in solidum* bejniethom li jittrasferixxu l-art in kwistjoni lir-rikorrenti. Dwar il-kwistjoni, inghataw erba` sentenzi : tnejn fl-ewwel istanza u tnejn mill-Qorti tal-Appell. L-ahhar sentenza kienet dik tal-Qorti tal-Appell tat-28 ta` Frar 2014 (Dok B). Effett ta` din is-sentenza, fejn kien michud l-appell tal-konvenuti u konfermata s-sentenza favur ir-rikorrenti, l-intimat u hutu kellhom jersqu ghall-kuntratt.

2) Fil-31 ta` Ottubru 2014, il-Qorti tal-Appell tat sentenza fil-kawza fl-ismijiet *Olive Gardens Investments Limited vs Salvu Farrugia et (Citaz. Nru.*

Kopja Informali ta' Sentenza

418/05 RCP) (Dok C) fejn eskcludiet it-titolu ta` propjeta` tal-ahwa Farrugia fuq l-art mertu tal-konvenju fuq riferit. U ghalhekk dak deciz bis-sentenza tat-28 ta` Frar 2014 kien stultifikat ghaliex l-ahwa Farrugia ma setghux jersqu ghall-kuntratt skond il-konvenju billi rrizulta li ma kienux is-sidien tal-art mertu tal-istess konvenju mar-rikorrenti.

3) Ir-rikorrenti pprezentaw il-kawza fl-ismijiet *Munqar Limited vs John Farrugia et (Rik. Gur. Nru. 1165/14 LM)* (Dok IS1) kontra l-intimata u hutha. It-talbiet rivolti lill-Qorti mir-rikorrenti kienu dawn :-

1) *tiddeciedi u tiddikjara li minhabba l-ghemil tal-konvenuti u fl-inadempjenza taghhom li jezegwixxu l-obbligazjonijiet assunti minnhom fil-konvenju tas-16 ta` Marzu 2002 u l-ordnijiet kontenuti fis-sentenza tal-Qorti tal-appell tat-28 ta` Frar 2014, l-istess konvenuti jahtu ghad-danni mgarrba mill-attrici ;*

2) *tillikwida d-danni mgarrbin mill-attrici kif fuq premess, occorrendo tramite l-opera ta` periti nominandi.*

3) *tikkundanna lill-konvenuti sabiex solidament bejniethom ihallsu lill-attrici d-danni kollha kif likwidati.*

Bl-ispejjez, inkluz dawk tal-mandat ta` sekwestru bin-numru 1910/2014, u bl-imghaxijiet skont il-ligi kontra l-konvenuti solidament, li huma lkoll minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

VI. Risultanzi

Huwa evidenti – mhux biss mill-impostazzjoni tat-talba izda sahansitra mill-formola adoperata biex tipprezenta r-rikors – illi r-rikorrenti qeghda titlob il-hrug ta` l-Mandat abbazi tal-**Art 874(1) tal-Kap 12** li jaqra hekk –

Kopja Informali ta' Sentenza

*Mandat ta' inibizzjoni jista' jintalab **ukoll** minn kreditur biex jizgura dejn, jew kull pretensjoni ohra li tkun tammonta ghal mhux inqas minn hdax-il elf sitt mija u sitta u erbghin euro u sitta u tmenin centezmu (€11,646.86). L-iskop ta' dan il-mandat hu biex izomm lid-debitur milli jbigħ, jittrasferixxi jew jiddisponi inter vivos mill-proprjetà li tigi indikata fir-rikors b'titolu oneruz jew gratuwitu jew b'xi mod johloq piz jew drittijiet reali u, jew personali; izda dak il-mandat ma jghoddx għall-kostituzzjoni ta' xi dritt fuq, jew trasferiment ta', proprjetà li jsir skond ordni tal-qorti, jew fuq garanziji bankarji u ittri ta' kreditu. (enfasi u sottolinear ta` din il-qorti)*

Tnejn huma r-rekwiziti li titlob din id-disposizzjoni –

- 1) It-talba trid issir minn kreditur ; u
- 2) Il-kreditu ma jridx ikun ta` inqas minn €11,646.86.

L-Art 874(1) m`ghandux jinqara bhallikieku jikkonfliggi mal-Art 873 tal-Kap 12 ghaliex fir-realta` ma hemm l-ebda konflitt bejn iz-zewg disposizzjonijiet.

L-Art 873 huwa aktar generiku mill-Art 874 u ghax hu mahsub biex ikun hekk jimponi rekwiziti *ad hoc* l-aktar ir-rekwizit tal-“pregudizzju rrimedjabbli” li kien kultivat u zviluppat mill-gurisprudenza aktar milli mit-test strett tal-ligi, rekwizit dan illi mhuwiex inkluz fl-Art 874.

It-talba għall-hrug tal-Mandat skond l-Art 874 hija għodda **ohra** (innota l-frazi “**ukoll**”) li għandu mhux kull min jallega li għandu jedd “prima facie” li se jkun pregudikat b`mod irrimedjabbli izda li għandu kreditur b`debitu favur tieghu li jaqbez l-€11,646.86.

Kif taraha din il-Qorti, il-*punto d'incontro* bejn iz-zewg disposizzjonijiet huwa, anke għall-fini tal-Art 874(1), li l-kreditu jrid jirrizulta minn dritt "*prima facie*".

Fil-kaz tal-lum, ir-rikorrenti qeghda titlob li bil-hrug tal-Mandat tkun ikkawtelata pretensjoni taghha fl-ammont ta' €1,573,131.90 li tallega li għandha kontra l-intimat u kontra s-sitt hutu.

Għar-rigward tal-ammont, il-pretensjoni hija sorretta minn Dok MS1. Il-kreditu pretiz jaqbez il-figura ta' €11,646.86 indikata fl-Art 874(1) tal-Kap 12.

Għar-rigward tal-posizzjoni tal-intimata u tas-sitt hutha, il-Qorti tirrileva li fir-rikors, ir-rikorrenti tirreferi għall-konvenju Dok A. Fil-konvenju l-obbligazzjoni li dahlu għaliha l-intimata u hutha kienet *in solidum*. Fir-rikors gumentat (Dok IS1), it-tielet talba tar-rikorrenti, u cioe` dik tal-kundanna hlas, u t-talba għall-hlas tal-ispejjez gudizzjarji saru kontra s-sebat ahwa Farrugia solidament bejniethom ; fl-istadju tat-trattazzjoni tal-mertu, ikun imbagħad irid jigi determinat jekk l-azzjoni attrici hijiex fis-sostanza *ex contractu* jew *ex quasi delicto*. Il-fatt li r-rikorrenti marret għas-solidarjeta` tal-intimata u ta` hutha fil-kawza bl-ebda mod ma jfisser li r-rikorrenti kienet prekluzi milli tipprezenta rikors għall-hrug tal-Mandat kontra kull wiehed mis-sebat ahwa Farrugia kif fil-fatt għamlet, u li kontra kull wiehed minnhom tolgot in via kawtelatorja propjeta` mhux biss li tappartjeni lilhom ilkoll indivizament, izda anke propjeta` li tappartjeni biss lil kull wiehed minnhom. Li kieku r-rikorrenti għal obbligazzjoni solidali flok marret kontra kulhadd marret kontra wiehed biss mis-sebat ahwa, kemm għall-kawza kif ukoll għar-rikors għall-hrug tal-Mandat, ma setgħetx tigi invokata kontra taghha n-nuqqas ta` integrita` tal-gudizzju (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Appell tas-27 ta` Jannar 1997 fil-kawza "**Anthony Azzopardi et vs Calcedonio sive` Donald Attard et**"). Meta hemm is-solidarjeta` il-kreditur għandu dritt fid-diskrezzjoni assoluta tieghu li jipprocedi kemm wiehed kif ukoll kontra d-debituri kollha tieghu ta` dik l-obbligazzjoni (ara l-Art 1094 et seq tal-Kap 16). Fis-solidarjeta` kull debitur

Kopja Informali ta' Sentenza

ikun obligat jagħmel tajjeb għad-debitu shih favur il-kreditur mingħajr dritt li jressaq l-ecezzjoni tal-beneficju ta' l-eskussjoni.

Waqt it-trattazzjoni tar-rikors, id-difensuri dahlu fil-kwistjoni ta' jekk fil-kaz tal-lum hemmx solidarjeta'. Ittrattaw ukoll il-kwistjoni ta' x'jigri jekk fil-kawza fil-mertu l-Qorti ssib biss kontra wiehed mill-konvenuti u twarrab is-solidarjeta'. **Mhuwiex** il-kompitu ta' *din* il-Qorti illi tghid jekk il-pretensjoni tar-rikorrenti kif dedotta hijiex fondata nkella le **fil-mertu**. Dak l-accertament trid tagħmlu *dik* il-Qorti li sejra tittratta *funditus* l-mertu tal-pretensjoni tar-rikorrenti u d-difiza tal-intimat u hutu kontra l-azzjoni attrici. Din il-Qorti tillimita ruhha biex tghid illi r-rikorrenti ma kenitx legalment prekluzza milli titlob il-hrug tal-Mandat kontra kull wiehed mis-sebat ahwa Farrugia.

Ir-rwol ta' din il-Qorti fi procediment speċjali bhal dak tal-lum huwa limitat f'li tistabilixxi jekk ir-rikorrenti għandhiex inkella le jedd *prima facie* kontra l-intimata. Kif sostniet il-Qorti tal-Appell fis-sentenza tagħha tal-14 ta' Lulju 1988 fil-kawza "**Grech pro et noe vs Manfre**" ir-rekwizit tal-*jedd prima facie* huwa *oggettiv u mhux soggettiv, ma jiddependix mill-element diskrezzjonali tal-gudikant ; jew il-jeddi jidhru 'prima facie', ma' l-ewwel daqqa t'ghajn, jew ma jidhru xejn, għall-finijiet tal-hrug tal-mandat.*

Fil-kaz tal-lum, *din* il-Qorti hija tal-fehma li r-rikorrenti għandha jedd *mad-daqqa t'ghajn* li tavvanza l-pretensjoni tagħha. Jigi sottolineat illi l-fatt li talba għall-hrug ta' l-Mandat tintlaqa', m'għandux ifisser li l-jedd huwa ppruvat. Kif daqstant iehor lanqas ifisser illi l-fatt li talba għall-hrug ta' l-mandat ma tintlaqax allura l-jedd pretiz ma jeżistix. Issostni għal darb'ohra li l-accertament shih tal-jedd trid tagħmlu *dik* il-Qorti li sejra tiddeciedi l-mertu mhux *din*.

L-intimata tagħmel riferenza għal Mandat kawtelatorju **iehor** li harget kontra tagħha r-rikorrenti. Pero' jonqos milli jgib il-prova li konsegwenza ta'

Kopja Informali ta' Sentenza

dak il-Mandat kawtelatorju l-iehor kien ikkawtelat il-kreditu pretiz mir-rikorrenti. Din il-Qorti tirrileva illi r-rikorrenti ghandha kull jedd tikkawtela l-kreditu taghha skond il-ligi, u bil-mod l-aktar idoneju u effettiv ghad-disposizzjoni taghhom. Fl-istess waqt, trid tkun dejjem lesta li fil-parametri stabbiliti mil-ligi, terfa` r-responsabilita` ta` l-agir taghha.

Fil-provvediment taghha tat-28 ta` Novembru 2014 fil-procediment fl-ismijiet "**Dragonara Gaming Limited vs Il-Ministeru tal-Finanzi et**", din il-Qorti (**PA/JRM**) qalet hekk :-

Tqis li l-ligi nnifisha taghti li Mandat ta' Inibizzjoni jista' jintalab u jinħareg fejn parti tkun għadha mqar sejra tagħmel azzjoni quddiem qorti, u dan tghoddu bhala jedd biżżejjed biex issir talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak. Il-ligi taghti wkoll rimedju għal min jabbuza mill-ħruġ ta' atti kawtelatorji, imma ma ċcaħħadx minn qabel li wiehed jinqeda minnhom.

Meqjus l-assjem ta` fatti u cirkostanzi tal-kaz, il-Qorti hija tal-fehma illi l-Mandat ghandu johrog ghaliex it-talba tar-rikorrenti tinkwadra ruhha fl-ambitu ta` l-**Art 874 tal-Kap 12**.

Provvediment

Ghar-ragunijiet fuq premissi, din il-Qorti qeghda :

- 1) **Tilqa` t-talba tar-rikorrenti.**

2) Qeghda tordna l-hrug ta` Mandat ta` Inibizzjoni sabiex izomm lill-intimati milli jbieghu, inehhu, jittrasferixxu jew jiddisponu *inter vivos* sew b`titolu oneruz jew gratuwitu xi propjeta` u b`mod partikolari :-

i) id-dar numru disgha (9) fi Triq San Mark, iz-Zurrieq, ininkluz dik il-parti tal-fond li dari kienet tinmtuza bhala hanut tax-xorb u kienet m,aghrufa bhala “Joe`s Bar”, fi Triq il-Mithna, iz-Zurrieq ;

ii) azzjoni wahda fis-socjeta` b`responsabilita` limitata bl-isem, “CJ Limited” bin-numru ta` registrazjoni C14495) ;

iii) wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi mill-ghalqa fiz-Zurrieq, fil-kontrada ta` Bubaqra tal-kejl ta` cirka elfejn tlett mija u sittax punbt hamsa metri kwadri (2,316.05 m.k.) u konfinanti min-nofsinar ma` spazju pubbliku, mill-grigal ma` beni ta` Guzeppi Farrugia jew aventi causa minnu, u mill-majjistral ma` beni tal-familja Fenech ;

iv) wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi mar-razzett bla numru u bla isem fiz-Zurrieq fi Sqaq Franzina b`ghalqa annessa mieghu, u liema ghalqa fiha l-kejl ta` cirka elf tmien mija u disghin metri kwadri (1,890 m.k.) entrambi konfinanti mix-xlokk ma` sqaq, mill-majjistral ma` beni tal-familja Sammut jew aventi causa minnhom u mil-lvant ma` beni ta` John Farrugia ;

v) wiehed minn seba` (1/7) partijiet indivizi ta` l-ghalqa fiz-Zurrieq maghrufa Tal-Qortin tal-kejl ta` cirka tlett mija u tlieta punt erbgha metru kwadri (303.4 .m.k.) u konfinanti mit-tramentata ma` sqaq tar-raba` bla isem, mill-punent ma` beni ta` Mario Caruana jew aventi causa minnu, u mil-lvant ma` beni ta` Francesco Grixti jew aventi causa minnu.

3) B`applikazzjoni tal-Art 874(3) tal-Kap 12, tahtar lin-Nutar Pubbliku Dottor Daniela Mercieca sabiex, ghas-spejjez tar-rikorrenti, tinnotifika dan il-Mandat ta` Inibizzjoni, fi zmien erbgha u ghoxrin (24) siegha lid-Direttur tar-Registru Pubbliku u lir-Registratur tal-Artijiet li ghandhom minnufih jiktboh f`registru li jzommu ghaldaqshekk.

4) B`applikazzjoni tal-Art 874(6) tal-Kap 12, tordna n-notifika tal-provvediment tal-lum lir-Registratur tal-Kumpanniji, ghas-spejjez tar-rikorrenti.

5) Tordna li l-ispejjez jibqghu bla taxxa bejn il-partijiet.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----